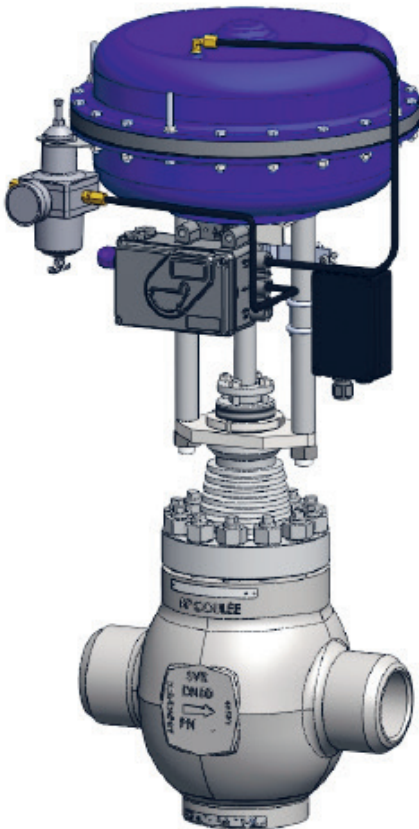


Pneumatisches Hochdruck Regelventil Baureihe 5

Vanne de régulation pneumatique haute pression série 5

Pneumatic high pressure control valve series 5



Beschreibung / Description

Das pneumatische Hochdruck Regelventil der Baureihe 5 wurde speziell für die Prozesssteuerung von flüssigen oder gasförmigen Medien wie Wasser, thermisches Öl, Dampf, Stickstoff, Erdgas, usw. entwickelt. Diese Baureihe ist eine schwere Industriearbeit und ermöglicht einen optimalen und sicheren Betriebsablauf.

La vanne de régulation pneumatiques haute pression de la série 5 spécialement conçue pour la régulation des procédés sur une large gamme de fluides liquides ou gazeux comme l'eau, l'huile thermique, la vapeur d'eau, l'azote, le gaz naturel, etc.

Spécialement conçue pour l'industrie les vannes de régulation offrent une solution optimisée et modulaire pour de nombreux process.

The pneumatic high-pressure control valve in series 5 especially designed for a wide range of fluids like water, thermal oil, steam, nitrogen, natural gas, etc. These pneumatic control valves offer an optimized and modular solution for industrial process.

Charakteristik / Caractéristiques / Characteristics

DN 25: Stahl / Acier / Steel P245GH+QT A105, 1.7335+QT A182F12, A 182F22

DN 50 – DN 300: Stahl / Acier / Steel 1.0619+QT/A216WCB-WCC, 1.6220+QT/A352LCB, 1.7357+QT/A217WC6, 1.7379 A217 C12

Rostfrei / Inox / Stainless steel: DN 25: 1.4404+AT

Rostfrei / Inox / Stainless steel: DN 40 – DN 300: 1.4408+AT/A351 CF8M, 1.6982+QT

Flansche / Brides / Flanges: PN 63, 100, 160, 250 nach / suivant NF EN 1092-1

Flansche / Brides / Flanges: Class 600, 900, 1500 nach / suivant NF EN 1759-1

Flansche / Brides / Flanges: DN 25 – 300

Schweissenden / Soudé / Welded: -BW: DN 25 – DN 300 -SW: DN 25 – DN 100

Gewinde / Taraudés / Threaded: 1" – 4"

Parabolkegel und Lochregisterkegel / Clapet parabolique et perforé /

Parabolic or perforated cone, Kvs: 0.4 – 1300

Stopfbuchspackung / Presse-étoupe / Packing: Graphite, Option: PTFE

Temp.: - 60°C max. + 540°C

Optionen / Options

Mehrfach-Kegel / Clapet anti-bruit / Perforated cone

Pilot-Kegel / Clapet piloté / Piloted cone

Sitz-Kegel stellitert / Siège-clapet stellité / Stellite seat-cone

Sitz-Lochkegel rostfrei / Siège-clapet inox durci /

SS Hardened seat-cone

Kennlinie Linear / Loi d'écoulement linéaire / Linear characteristic

Distanzrohr für hohe Temperaturen /

Extension pour haute température / High temperature cover

Schweissenden / Soudé / Welded: DIN oder / ou / or ANSI

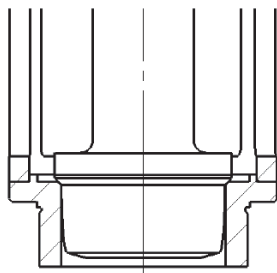
Stellorgan / Organe de commande / Actuator

Pneumatischer- oder elektrischer Antrieb / Actionneurs pneumatiques ou -électriques / Pneumatic- or electric actuators

Abnahmen/ Certification

DESP et ATEX II 2 G/D / ISO 9001 version 2008

Kegeltyp / Type de clapet / Cone types



Parabol Kegel / Clapet parabolique / Parabolic cone

Parabol Kegel / Clapet parabolique / Parabolic cone

Kennlinie / Loi / Characteristic: =%

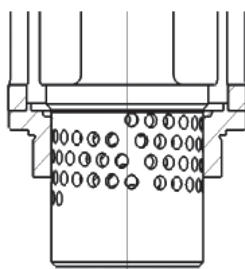
Material / Matériaux / Material: 1.4404 / stellite (option)

Dichtheit / Etanchéité / Sealing: Metall-Metall / Métal-métal / Metallic tight

Leckrate / Etanchéité / Tightness: Classe IV selon ANSI B16104/ FCI 70-2-1991 (NF C 46-516)

Anwendung / Applications: Alle Flüssigkeiten / Tous les fluides / All fluids

Leckrate / Etanchéité / Tightness: Classe V (option)



Lochregisterkegel / Clapet perforé / Perforated cone

Lochregister Kegel / Clapet perforé / Perforated cone

Kennlinien / Loi / Characteristic: =%, linear (option)

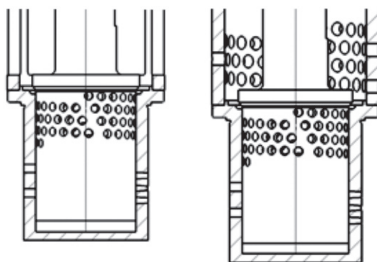
Material / Matériaux / Material: Rostfrei / Inox / Stainless steel: 1.4404/1.4122

Dichtheit / Etanchéité: Metall-Metall / Métal-métal / Metallic tight

Leckrate / Etanchéité / Tightness: Classe IV selon ANSI B16104/ FCI 70-2-1991 (NF C 46-516)

Anwendung / Applications: Gas und Dampf / Gaz et vapeur / Gas and steam

Leckrate / Etanchéité / Tightness: Classe V (option)



Doppel- / Double cage

Dreifach- / Triple cage

Doppel- oder Dreifachlochregister Kegel / Double cage ou triple cage

Kennlinien / Loi / Characteristic: =%, linear (option)

Material / Matériaux / Material: Rostfrei / Inox / Stainless steel: 1.4404/1.4122

Dichtheit / Etanchéité: Metall-Metall / Métal-métal / Metallic tight

Leckrate / Etanchéité / Tightness: Classe IV selon ANSI B16104/ FCI 70-2-1991 (NF C 46-516)

Anwendung / Applications: Gas und Dampf / Gaz et vapeur / Gas and steam

Dichtheit Sitz und Körper / Etanchéité siège et corps

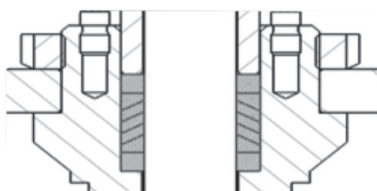
Spiraldichtung: Rostfrei-Grafit / Joint spirale: Inox-graphite / Spiral seals: SS-graphite

Spindelabdichtung / Système d'étanchéité à la tige / Packing

Grafit Packung / Garniture Graphite / Pure graphite

Temperatur / Température / Temperature: max. 455°C

Bei Dampf / À la vapeur / In steam: max. 550°C

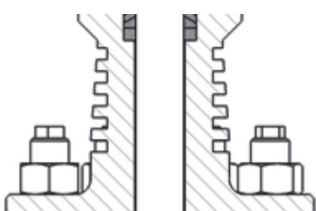


Zulassungsprüfungen / Homologation aux tests / Approval with the tests: TA Luft

Kühlung der Packung / Refroidissement du presse étoupe / Packing cooling system

Ventiloberteil mit Stopfbuchse bei heißen Medien / Le couvercle est équipé d'un système de refroidissement quand la vanne travaille avec un fluide chaud /

The valve cover is designed especially to ensure the packing cooling when the valve works with hot fluids

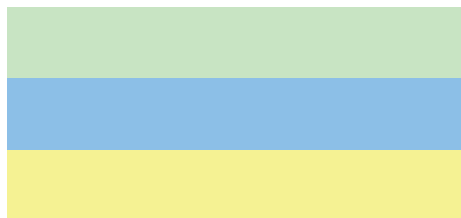


Krafteinwirkung der Stellantriebe / Tableau d'efforts des servomoteurs / Servomotors forces chart

DN							
25	50	80	100	150	200	250	300

Sitzdurchmesser Diamètre de siège Diameter of seat	23	40	65	80	125	175	210	260
--	----	----	----	----	-----	-----	-----	-----

Max. Schliessdruck Pression max de fermeture Maximum pressure of closing (bar)	Motorkraft Efforts Moteur Driving force (daN)							
50	247	707	1784	2669	6368	12334	17702	27004
60	288	832	2116	3171	7595	14738	21164	32311
70	330	958	2447	3674	8821	17142	24625	37617
80	371	1083	2779	4176	10048	19547	28087	42924
90	413	1209	3111	4679	11275	21951	31549	48230
100	455	1335	3442	5181	12501	24355	35011	53537
110	496	1460	3774	5683	13728	26759	38473	58844
120	538	1586	4106	6186	14954	29163	41935	64150
130	579	1711	4437	6688	16181	31567	45397	69457
140	621	1837	4769	7191	17407	33971	48858	74763
150	662	1963	5101	7693	18634	36375	52320	80070
170	745	2214	5764	8698	21087	41183	59244	90683
200	870	2591	6759	10205	24767	48395	69630	106603
220	953	2842	7422	11210	27220	53203	76553	117216
250	1077	3219	8417	12717	30900	60416	86939	133136

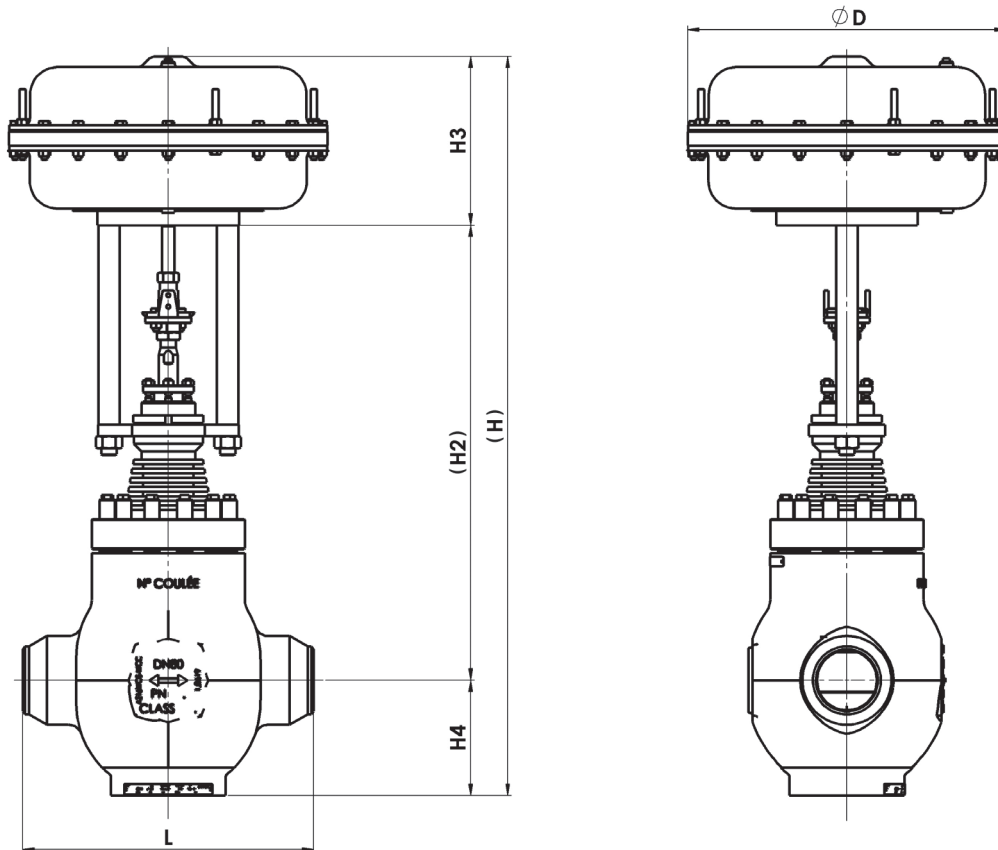


Elektrisch und pneumatisch / Electrique et pneumatique / Electrical and pneumatic

Elektrisch / Electrique / Electrical

Mit Druckentlastung / Avec équilibrée / With balanced

**DIN // DN 25 – DN 300: Version mit Schweissenden BW / Version en soudé BW /
Version in welded BW**

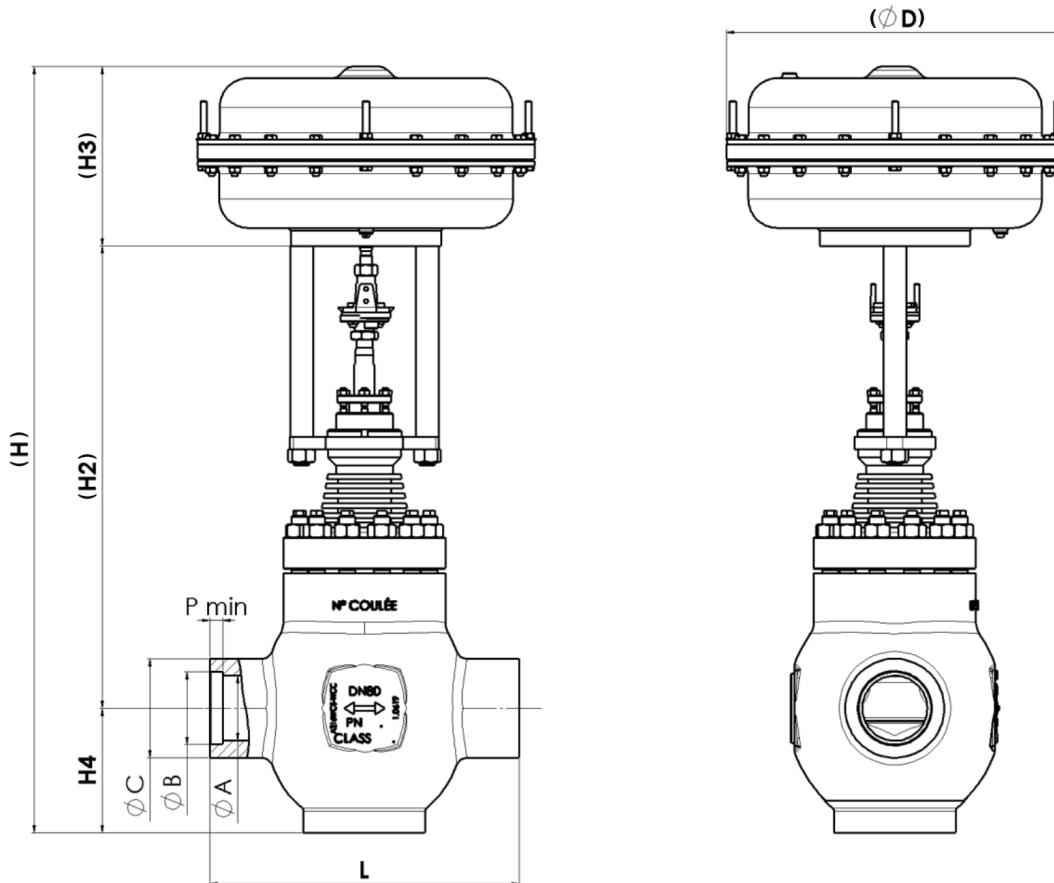


Schweissenden BW / Soudé BW / Welded BW

DN	25	40	50	80	100	150	200	250	300
L	230	300	305	381	520	650	650	775	900
H4	48	113	113	153	178	228	315	440	620

Pneum. Antrieb Actionneur pneum. Pneumatic actuator	MA4-B6	MA4-C6	MA6-G6
Ø D	410	410	600
H3	242	354	383
Gewicht / Poids / Weight	55	72	130

ANSI // DN 25 – DN 100: Version mit Schweissenden SW / Version en soudé SW

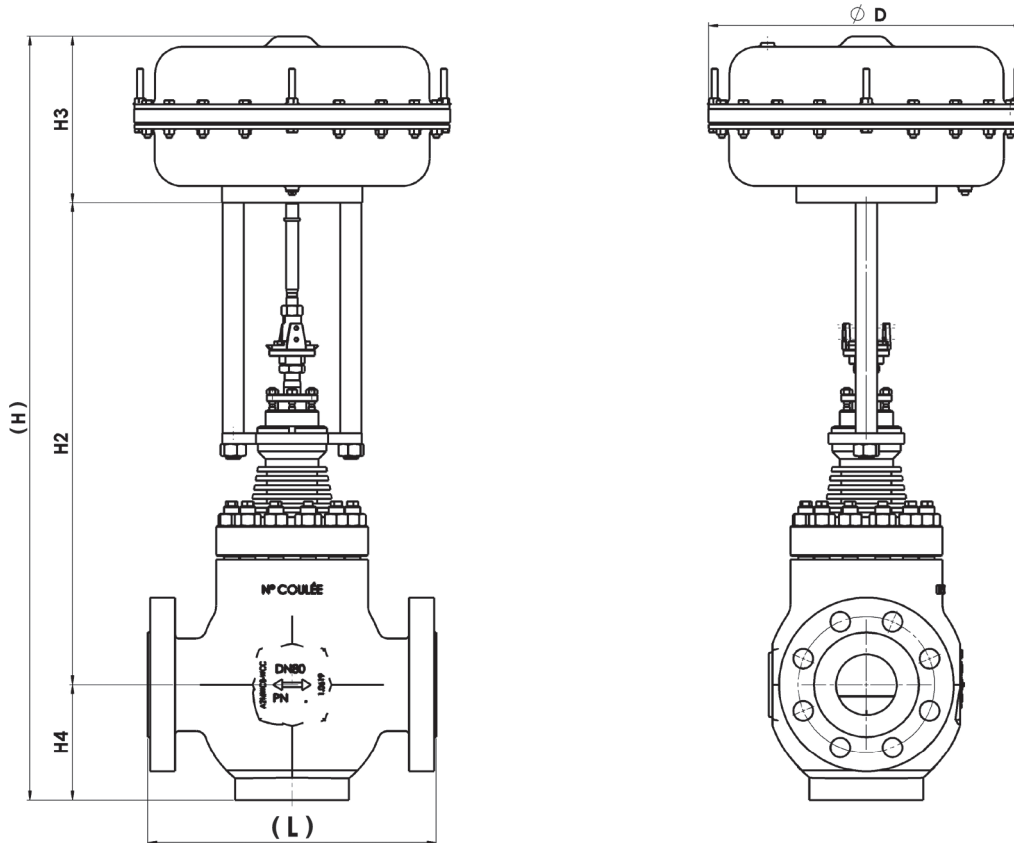


Schweissenden ANSI SW / Soudé ANSI SW / Welded ANSI SW (B16.11)

DN	25	40	50	80	100
L	230	300	305	381	430
P	13	13	15	16	19
A	25	40	40	80	100
B	34	48.7	61.2	89.3	115.5
C	44	54	94	122	134.5
H4	48	113	113	153	178

Andere Abmessungen SW auf Anfrage / Autres dimensions SW à la demande / Other SW available on request

**DIN oder /ou / or ANSI // DN 25 – DN 300: Version mit Flanschen / Version à brides /
Version in flanged**



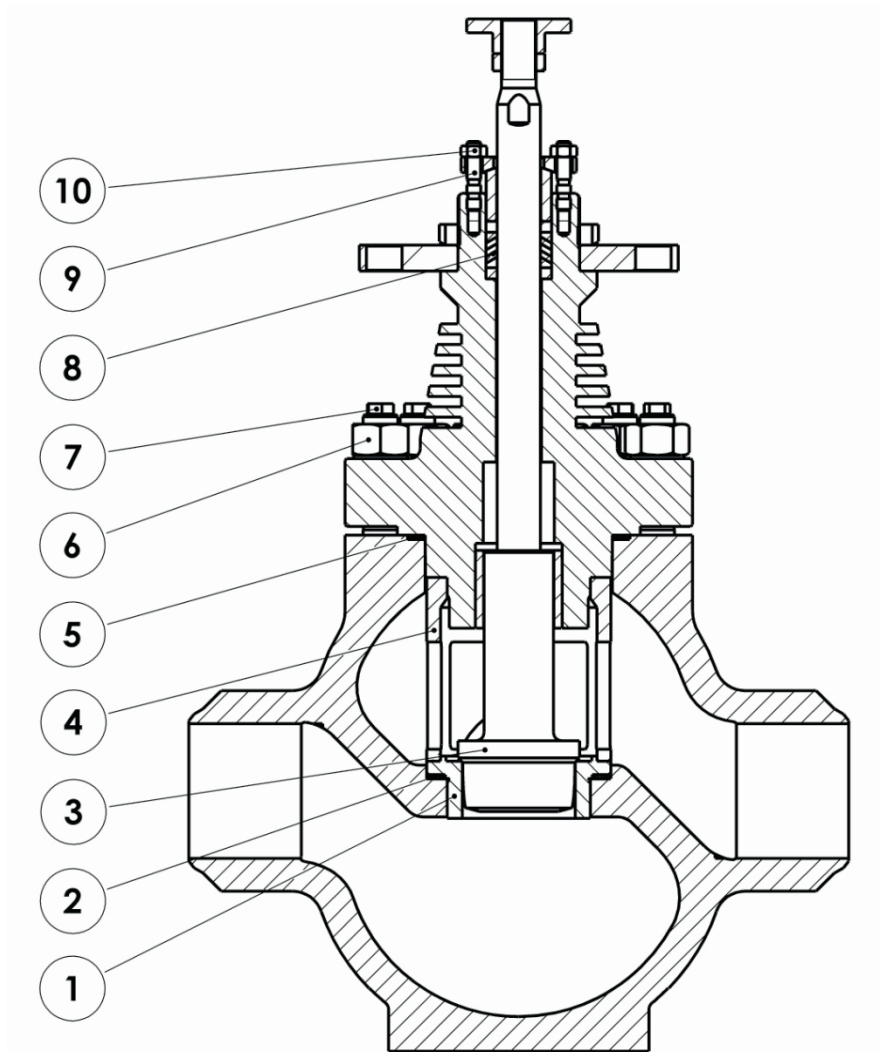
L (gem. / suivant: NF EN 558)

DN	25	50	80	100	150	200	250	300	Norm
Class 600	216	292	356	432	559	660	787	838	1759-1
Class 900	254	368	381	457	610	737	838	X	1759-1
Class 1500	254	368	470	546	705	832	991	X	1759-1
PN 63	230	300	380	430	550	650	775	900	1092-1
PN 100	230	300	380	430	550	650	775	900	1092-1
PN 160	230	300	380	430	550	650	X	X	1092-1
PN 250	260	350	450	520	914	X	X	X	1092-1

Pneum. Antrieb Actionneur pneum. Pneumatic actuator	MA4-B6	MA4-C6	MA6-G6
Ø D	410	410	600
H3	242	354	383
Gewicht / Poids / Weight	55	72	130

DN	25	50	80	100	150	200	250	300
H2	204	484	569	681	780	830	900	950
H4	48	113	153	178	228	315	440	620

Ersatzteile / Pièces de rechange / Spare parts



Pos	Bezeichnung / Désignation	Material / Matière
1	Sitz / Siège / Seat	Rostfrei / Inox / Stainless steel
2	O-Ring / Joint de siège / Seat gasket	Stahl-Grafit / Acier-Graphite / Graphit steel
3	Kegel / Clapet / Cone	Rostfrei / Inox / Stainless steel
4	Diffuser / Diffuseur	Rostfrei / Inox / Stainless steel
5	O-Ring / Joint de corps / Body gasket	Stahl-Grafit / Acier-Graphite / Graphit steel
6	Mutter / Ecrou / Nut	Stahl / Acier / Steel
7	Stift / Goujon / Stud	Stahl / Acier / Steel
8	Stopfbuchse / Presse étoupe / Packing	PTFE-Rostfrei / PTFE-inox / PTFE-SS
9	Stift / Goujon / Stud	Stahl / Acier / Steel
10	Mutter / Ecrou / Nut	Stahl / Acier / Steel